

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.



Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKIEGO-MAZOWIECKIEGO.

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.

1. Jahrgang.
1-y rocznik.

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

MINSK-MAZOWIECKI, den 30. August 1916. Nr. 23. MIŃSK-MAZOWIECKI, d. 30 Sierpnia 1916.

INHALTSANGABE.

181. Verordnung über den Grenzverkehr mit Waren.
182. Polizeiverordnung über den Verkehr mit starkwirkenden Arzneimitteln und Giften ausserhalb der Apotheken.
183. Apothekerberuf.
184. Bek. betr. Briefe der Gerichte, Magistrate und Wojts.
185. Bek. betr. Obstkerne.
186. Bek. betr. Wachs und Walrat.
187. Bek. betr. Wolle.
188. Ankauf von Heu und Stroh.

SPIS TREŚCI.

181. Rozporządzenie dotyczące obrotu towarowego przez granicę.
182. Rozporządzenie policyjne o obchodzeniu się z silnie działającymi lekarsztwami i truciznami. nazewnątrz aptek.
183. Zawód aptekarski.
184. Obw. o listach sądów, magistratów i Wójtów.
185. Obw. o pestkach owocowych.
186. Obw. o sekwestrze wosku.
187. Obw. o welnie.
188. Zakup siana i słomy.

Verordnung

über den Grenzverkehr mit Waren.

§ 1.

Die Ausführung von Waren und Vieh aus dem Gebiet des Generalgouvernements Warschau über die deutsche Grenze ist untersagt.

Ausgenommen von diesem Verbot sind:

1. a) Geflügel in Mengen unter 100 Stück, soweit es nach Bescheinigung des Zuständigen Landrats für den Wirtschaftsbedarf der an das Generalgouvernement Warschau unmittelbar angrenzenden preussischen Kreise ausgeführt wird.

Die Beibringung eines amtstierärztlichen Attestes über die Seuchenfreiheit ist bei diesem Grenzverkehr nicht erforderlich.

Der Verwaltungschef ist befugt, die Gänseausfuhr aus dem Generalgouvernement Warschau durch besondere Bestimmungen zu regeln.

- b) Eier mit Beschränkung auf die Kreise: Lipno, Rypin, Włocławek, Nieszawa, Konin, Słupca, Kolo, Kalisch, Turek, Sierad, Wielun.
- c) Frisches Fleisch, geschlachtetes Geflügel, Wurst, Schinken, alles bis zu einem Gewicht von 10 Pfund.
- d) Frisches Gemüse, Obst, Beeren, Pilze, Krebse.
- e) Erzeugnisse der Schokoladenfabrikation und der Konditorei.
2. Soweit sie nicht der Beschlagnahme unterliegen: gewerbliche Rohstoffe und Erzeugnisse mit Ausnahme von Seife, Kerzen, Papier und Pappen aller Art.

181.

Rozporządzenie

dotyczące obrotu towarowego przez granicę.

§ 1.

Wywóz towarów i bydła z obszaru General-Gubernatorstwa Warszawskiego do Niemiec jest wzbroniony.

Zakazem tym nie są objęte:

1. a) ptastwo domowe w ilościach mniejszych niż po 100 sztuk, o ile poświadczy właściwy naczelnik powiatu, że wywożone ptastwo przeznaczone jest na potrzeby gospodarcze jednego z powiatów pruskich, graniczącego bezpośrednio z General-Gubernatorstwem Warszawskim.

Przy tego rodzaju wywozie nie potrzeba przedstawiać urzędowego weterynaryjnego świadectwa o tem, że ptastwo nie jest zarażone chorobą zakaźną.

Szef Administracji ma prawo uregulowania za pomocą osobnych przepisów sprawy wywozu gęsi z General-Gubernatorstwa Warszawskiego.

- b) Jaja, lecz tylko z powiatów: Lipnowskiego, Rypińskiego, Włocławskiego, Nieszawskiego, Konińskiego, Słupeckiego, Kolskiego, Kaliskiego, Tureckiego, Sieradzkiego, Wieluńskiego.
- c) Świeże mięso, kiełbasy, szynki do wagi 10 funt.
- d) Świeże jarzyny, owoce, jagody, grzyby, raki.
- e) Wyroby z czekolady i cukiernicze.
2. Surowce i przetwory przemysłowe, o ile nie podlegają sekwestrowi, za wyjątkiem skóry, mydła, świec, papieru i tektury wszelkiego rodzaju.

3. Umzugsgut, Erbschaftsgut, Ausstattungsgut.

§ 2.

Der Verwaltungschef ist befugt, auch für die im § 1 Abs. 2 genannten Gegenstände für das ganze Generalgouvernement oder für Teile desselben Ausfuhrverbote zu erlassen. Er kann auf Antrag auch Ausnahmen von dem Ausfuhrverbot bewilligen.

§ 3.

Der Landesgetreidegesellschaft für das Generalgouvernement Warschau wird das ausschliessliche Recht gegeben, überschüssige landwirtschaftliche Erzeugnisse nach Deutschland auszuführen, soweit sie nicht durch Verordnung des Generalgouverneurs oder durch Anordnungen des Verwaltungschefs der Zuständigkeit der Landesgetreidegesellschaft entzogen oder gemäss § 1 dieser Verordnung dem freien Verkehr überlassen sind.

Zu den landwirtschaftlichen Erzeugnissen im Sinne des vorstehenden Absatzes gehören auch Samenreien, Futtermittel und Düngemittel.

§ 4.

Die Ausfuhr von Pferden und Klauenvieh aus dem Gebiet des Generalgouvernements nach Deutschland ist nur mit Genehmigung des Verwaltungschefs gestattet. Pferde dürfen die Grenze nur nach vorausgegangener Quarantäne auf den zu diesem Zwecke eingerichteten Quarantänestationen überschreiten. Ein gleiches kann vom Verwaltungschef im Bedarfsfalle für Klauenvieh angeordnet werden.

Die von dem Kgl. Preussischen Landwirtschaftsminister erlassene Vorschrift, nach der zur Einfuhr von lebendem Klauenvieh aus Russland nach Preussen seine vorherige Genehmigung erforderlich ist, wird hierdurch nicht berührt.

Im Besitze der Heeresverwaltung befindliche Pferde fallen nicht unter vorstehende Bestimmungen.

§ 5.

1. Wer die vorstehenden Anordnungen übertritt, zu ihrer Uebertretung auffordert, anreizt, eine Uebertretung versucht oder unternimmt, wird mit Gefängnis bis zu 5 Jahren bestraft, daneben kann auf Geldstrafe bis zu 2000 Mark erkannt werden. Liegen mildernde Umstände vor, so kann lediglich auf Geldstrafe bis zu 2000 Mark erkannt werden.
2. Sämtliche den obigen Verboten unterliegenden Waren, ferner alle sonstigen Gegenstände, die zur Begehung der Uebertretungen gebraucht oder bestimmt sind, sind zu beschlagnahmen und durch Urteilsspruch einzuziehen, gleichviel, ob sie dem Täter oder einem Teilnehmer an der Uebertretung gehören oder nicht.
3. Ist die Verfolgung oder Verurteilung einer bestimmten Person nicht ausführbar, so hat das Gericht selbständig auf Einziehung der Waren und sonstigen Gegenstände (vergl. zu 2) zu erkennen.

3. Przedmioty, należące do przeprowadzających się, odziedziczone i posagowe.

§ 2.

Szefowi Administracji przysługuje prawo zakazania wywozu przedmiotów wyliczonych w § 1 ust. 2 z całego obszaru General-Gubernatorstwa lub poszczególnych jego części. Jest on również władny uwzględnić podania o wyjątkowe zwolnienie z pod zakazu wywozu.

§ 3.

Krajowemu Towarzystwu Zbożowemu nadaje się wyłączne prawo wywożenia nadmiaru ziemiopłodów do Niemiec, o ile takowe nie zostały usunięte z pod kompetencji Krajowego Towarzystwa Zbożowego przez rozporządzenia General-Gubernatora lub zarządzenia Szefa Administracji, albo wreszcie, stosownie do § 1 niniejszego rozporządzenia, oddane do swobodnego obrotu.

W myśl poprzedniego ustępu do ziemiopłodów zaliczają się również: nasiona, pasza i nawozy.

§ 4.

Konie i zwierzęta kopytkowe można wywozić z General-Gubernatorstwa do Niemiec li tylko na mocy pozwolenia Szefa Administracji. Konie mogą przekraczać granicę tylko po odbyciu kwarantanny na stacjach kwarantannowych, urządzonych w tym celu. W razie potrzeby Szef Administracji ma prawo wydania podobnego zarządzenia co do zwierząt kopytkowych.

Niniejsze postanowienie nie ma żadnego znaczenia wobec przepisu, wydanego przez Król. Pruskie Ministerjum Rolnictwa dotyczącego wyjednywania z tegoż Ministerjum pozwolenia na wprowadzenie zwierząt kopytkowych z Rosji do Prus.

Powyższe przepisy nie mają zastosowania do koni, będących własnością zarządu wojskowego.

§ 5.

1. Kto przekroczy przepisy powyższe, namawia lub pobudza do ich przekroczenia, usiłuje dokonać takiego przekroczenia lub je popełni, podpada karze więzienia do lat 5, pozbawienia wolności do lat 5, poza to może być jeszcze skazany na grzywny do wysokości 2000 Marek. W razie wykazania okoliczności łagodzących kara może zostać ograniczoną na same tylko grzywny do wysokości 2000 M.
2. Wszystkie towary; objęte powyższym zakazem, jak również i te przedmioty, które albo służyły lub też były przeznaczone do popełnienia przestępstwa, winny być zasekwestrowane i na mocy wyroku zabrane, bez względu na to, czy należą lub nie należą do przestępcy, czy też do współwinowajcy.
3. Jeżeli ściganie lub osądzenie pewnej danej osoby jest niewykonalne, sąd ma prawo samodzielnie zawyrokováć zabranie towarów i innych przedmiotów (porów. ust. 2).

4. Erfolgt die Einziehung durch Urteil eines Militärgerichts, so entscheidet der Gerichtsherr, in allen anderen Fällen der Verwaltungschef beim Generalgouvernement über die Verwendung der beschlagnahmten und eingezogenen Waren und sonstigen Gegenstände.

§ 6.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1916 in Kraft. Alle entgegenstehenden Bestimmungen, besonders der Verordnung über den Grenzverkehr vom 13. November 1915 (Verordnungsblatt Nr. 9) werden aufgehoben.

Warschau, den 21. Juni 1916.

Der Generalgouverneur:
von BESELER.

Indem ich vorstehende Verordnung hiermit zur allgemeinen Kenntnis bringe, mache ich gleichzeitig bekannt, dass der Herr Verwaltungschef beim Generalgouvernement in Warschau durch Bekanntmachung vom 17. Mai und 7. Juni 1916 bestimmt hat, dass die Ausfuhr von Gänsen nach Deutschland aus dem Kreise Minsk-Mazowiecki verboten ist.

Minsk-Mazowiecki, den 21. August 1916.

Der Kaiserliche Kreischef:
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4324. 16.

4. O ile zabranie nastąpiło z mocy wyroku sądu wojskowego, to o przeznaczeniu zasekwestrowanych i zabranych towarów oraz innych przedmiotów rozstrzyga zwierzchnik sądowy, we wszystkich innych wypadkach Szef Administracji przy General-Gubernatorstwie.

§ 6.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje od 1 Lipca 1916 r. Wszelkie inne sprzeczne z powyższymi przepisami, zwłaszcza przepisy rozporządzenia o ruchu pogranicznym z dnia 13 Listopada 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń № 9) znoszą się.

Warszawa, d. 21 Czerwca 1916 r.

General-Gubernator
v. BESELER.

Podając rozporządzenie powyższe do ogólnej wiadomości, ogłaszam jednocześnie, że p. Szef Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem obwieszczeniem z d. 17 Maja i 7 Czerwca 1916 r. postanowił, iż wywóz gęsi z powiatu Mińskiego Mazowieckiego do Niemiec jest zakazany.

Mińsk-Mazowiecki, d. 21 Sierpnia 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

Polizeiverordnung

über den Verkehr mit starkwirkenden Arzneimitteln und Giften ausserhalb der Apotheken.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Oberbefehlshabers der gesamten deutschen Streitkräfte im Osten vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 wird im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki folgende Verordnung erlassen:

§ 1.

Der Verkehr mit starkwirkenden Arzneimitteln und Giften ist den Apotheken vorbehalten, soweit nicht nachstehende Ausnahmen zugelassen sind.

§ 2.

Der Drogenhändler darf nur die in der von dem Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau veröffentlichten Liste angegebenen Apothekerwaren führen. Er darf ferner die im Anhang der Liste erwähnten Gifte nur zu technischen Zwecken abgeben. Die Gifte sind in einem verschlossen zu haltenden Schrank, von anderen Waren getrennt,

182.

Rozporządzenie policyjne

o obchodzeniu się z silnie działającymi lekami i truciznami nazewnątrz aptek.

Na mocy § 1 rozporządzenia Głównodowodzącego całą armją niemiecką na Wschodzie z d. 22 Marca 1915 r. w związku z § 1 rozporządzenia General-Gubernatora Warszawskiego z d. 8 Września 1915 r., wydaję w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym dla obszaru powiatu Mińskiego Mazowieckiego następujące rozporządzenie:

§ 1.

Handel silnie działającymi lekami i truciznami pozostawia się tylko aptekom, o ile nie dopuszcza się niżej podanych wyjątków.

§ 2.

Właściciel składu aptecznego winien tylko te towary apteczne trzymać, które pomieszczone są w ogłoszonym przez Szefa Administracji przy General-Gubernatorstwie wykazie. Następnie winien on pomieszczone w dodatku do tego wykazu trucizny wydawać tylko do celów technicznych. Trucizny należy trzymać w zamkniętej szafie, oddzielone od innych

aufzubewahren. Die Behältnisse sind mit roter Schrift auf weissem Grund zu bezeichnen. Bei Säuren und Laugen ist radierte Schrift zulässig.

§ 3.

Handlungen, in deren Räumen ausschliesslich Grosshandel getrieben wird, sind von den Bestimmungen des § 2 ausgenommen.

§ 4.

Die sonst über den Verkehr mit Arzneimitteln und Giften ausserhalb der Apotheken bisher bestehenden Bestimmungen bleiben in Kraft.

§ 5.

Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden mit Geldstrafe bis zu 3000 M. oder Gefängnis bis zu 3 Monaten bestraft. Ausserdem kann die Schliessung des Geschäfts, in dem die Zuwiderhandlung begangen worden ist, verfügt werden.

Minsk-Mazowiecki, den 22. August 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4232. 16.

Apothekerberuf.

Die Besitzer und Verwalter von Apotheken werden erneut darauf hingewiesen, dass nach der Verordnung des Herrn Verwaltungschefs vom 11. 5. 16. (I 17204) nur approbierte Stadtapotheker das Recht haben Lehrlinge zu halten. Die Apothekerlehrlinge sind von den Kreisärzten anzunehmen und den Apothekenbesitzern zuzuweisen. Nach der Verordnung des Verwaltungschefs vom 15. VI. 16. (Med. 88) dürfen als Apothekerlehrlinge nur solche Personen angenommen werden, die die sechste Klasse eines Gymnasiums absolviert haben und mit dem Zeugnis der Reife für die siebente Klasse entlassen worden sind.

Die praktische und theoretische Ausbildung der Apothekerlehrlinge ist ausschliesslich Sache des Apothekers und hat so gründlich zu erfolgen, dass die Lehrlinge zur Prüfung zugelassen werden können. Apothekern, die ihrer Pflicht nicht in gehörigem Masse nachkommen, kann das Recht, Lehrlinge zu halten, entzogen werden.

Ein Wechsel der Lehrlinge ist nur in dringenden Fällen zulässig und eingehend zu begründen, da sonst die vorherige Lehrzeit nicht angerechnet werden kann.

Nowo-Minsk, den 26. Juni 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 2797. 16.

towarów. Zawartość winna być oznaczona czerwonym pismem na białym tle. Przy kwasach i ługach podskrobywane pismo jest dopuszczalne.

§ 3.

Składy, w których pomieszczeniach prowadzony jest handel hurtowy, uwolnione są od postanowień § 2.

§ 4.

Istniejące dotychczas postanowienia o handlu lekarstwami i truciznami nazewnątrz aptek pozostają w swej mocy.

§ 5.

Wykroczenia przeciwko niniejszym postanowieniom karane będą grzywną do 3000 M. lub więzieniem do 3 miesięcy. Oprócz tego może uleść zamknięciu skład, w którym wykroczenie nastąpiło.

Mińsk-Mazowiecki, d. 22 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

183.

Zawód aptekarski.

Zwraca się ponownie uwagę właścicieli i administratorów aptek, że podług rozporządzenia Szefa Administracji z d. 11. 5. 16. (I 17204) tylko aprobowani aptekarze miejscy mają prawo utrzymywania uczniów. Uczniowie aptekarscy winni być przyjmowani przez lekarzy powiatowych i rozdzielani pomiędzy właścicieli aptek. Podług rozporządzenia Szefa Administracji z d. 15. VI. 16. (I Med. 88) winni być przyjmowane, jako uczniowie aptekarscy, tylko takie osoby, które ukończyły szóstą klasę gimnazjalną i posiadają świadectwo dojrzałości do siódmej klasy.

Praktyczne i teoretyczne wykształcenie uczniów aptekarskich jest wyłącznym zadaniem aptekarza i winno być tak gruntowne, aby uczniowie do egzaminu dopuszczeni być mogli. Aptekarzom, którzyby tych obowiązków w odpowiednim stopniu nie wypełniali, może być odjęte prawo utrzymywania uczniów.

Zmiana uczniów jest tylko w wyjątkowych dopuszczalna wypadkach i powinna być odpowiednio uzasadniona, w przeciwnym bowiem razie, może być nie policzony ubiegły czas nauki.

Nowo-Mińsk, d. 26 Czerwca 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung**184.**

betr. Briefe der Gerichte, Magistrate und Wojts.

Die Postüberwachungsstelle führt Klage, dass die Gemeinderichte und einheimischen Verwaltungsbehörden (Magistrate, Wojts) sehr oft Schreiben in polnischer Sprache ohne Prüfung durch den Kreischef zur Post geben. Das Kreisamt bringt deshalb die Anordnung des Generalgouvernements v. 17. 3. 1916 (Kreisblatt lfd. Nr. 19) zur genauen Beachtung in Erinnerung. Sämtliche Briefe sind dem Kreisamt unverschlossen zuzusenden.

Minsk-Mazowiecki, den 28. August 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4325. 16.

Obwieszczenie

o listach sądów, magistratów i Wójtów.

Nadzorcza stacja pocztowa skarży się, że sądy gminne i krajowe władze administracyjne (magistraty i wójci) bardzo często oddają na pocztę pisma w polskim języku bez cenzury Naczelnika Powiatu. Urząd Powiatowy przypomina zatem i poleca wykonywać dokładnie rozporządzenie General-Gubernatorstwa z d. 17. 3. 1916. r. (Gazeta Urzędowa Nr. bież. 19). Wszystkie listy należy niezapieczętowane Urzędowi Powiatowemu przesyłać.

Mińsk-Mazowiecki, d. 28 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung**185.**

betr. Obstkerne.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass Kerne von Kirschen (auch Sauerkirschen), Pflaumen und Zwetschen, Mirabellen, Reineclauden und Aprikosen zum Zwecke der Oelgewinnung gesammelt werden sollen. Für das kg. sauber gereinigter und getrockneter Kerne werden 10 Pfennige gezahlt.

Als Sammelstellen sind für jeden Kreis die Metallsammelstellen zuständig.

Merkblätter zur Sammlung und Aufbewahrung sind bereits den Wojts zugesandt. Weitere Exemplare können durchs Kreisamt bezogen werden.

Minsk-Mazowiecki, den 18. August 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4202. 16.

Obwieszczenie

o pestkach owocowych.

Zwraca się uwagę na zbieranie pestek owocowych w celu wytwarzania oleju. Należy zbierać pestki wisien (również kwaśnych), śliwek, węgierok, mirabel, renglot i moreli. Za kg. oczyszczonych i suchych pestek płaci się 10 fenygów.

Zebrane pestki należy oddawać do miejsc zbierania metali, ustanowionych w powiatach.

Wskazówki do zbierania i przechowywania pestek już wójtom przesłane zostały. Dalsze egzemplarze można otrzymać za pośrednictwem Urzędu Powiatowego.

Mińsk-Mazowiecki, d. 18 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung**186.**

betr. Wachs und Walrat.

Durch Bekanntmachung des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 24. Mai 1916 ist Wachs und Walrat beschlagnahmt. Etwaige Vorräte müssen gemeldet werden. Den Wojts gehen entsprechende Meldezettel zu, auf diesen ist zu melden:

Wachs und Walrat z. B. Bienenwachs, auch Gemische von Wachs mit anderen Stoffen.

Es ist verboten, über diese Waren durch Kauf, Verkauf oder auf andere Weise zu verfügen, sie zu verarbeiten oder zu verbrauchen, oder sie von dem bisherigen Lagerort nach einem anderen zu bewegen.

Zum Ankauf ist allein die Kriegsrohstoffstelle in Warschau, Reichsbangebäude, oder deren Beauftragte berechtigt.

Obwieszczenie.

o sekwestrze wosku.

Obwieszczeniem Pana General-Gubernatora Warszawskiego z d. 24. Maja 1916 r. wosk i olbrot jest obłożony aresztem. Zapasy wszelkie powinny być zameldowane. Wójci otrzymają odpowiednie deklaracje. Na tychże zameldować należy:

Wosk i olbrot n. p. wosk pszczelny, wosk karnauba, a także mieszaniny wosku z innymi substancjami.

Zabronionem jest dysponować temi towarami przez kupno, sprzedaż lub w inny sposób, przerabiać je, wypotrzebować lub przenieść z dotychczasowego miejsca pomieszczenia na inne miejsce.

Do kupna upoważniony jest jedynie Wydział Surowców Wojennych w Warszawie, Bank Państwa, lub tegoż pełnomocnik.

Verantwortlich für richtige, pünktliche und vollständige Meldungen sind ausser den Wojts, alle Personen, Gesellschaften, Gemeinden, Firmen, Verbände, Händler, Kommissionäre, Agenten Spediteure usw., die diese Waren im Besitze oder Gewahrsam haben.

Wer gegen diese Bestimmungen verstösst oder zum Verstoffe auffordert oder anreizt, wer die Meldung nicht rechtzeitig oder unvollständig einreicht, wird mit Gefängnisstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bis zu 10 000 M, allein oder in Verbindung mit dem anderen, bestraft. Ausserdem werden ihm die Waren ohne jede Entschädigung und ohne Gerichtsverfahren weggenommen.

Auf Wunsch wird mit dem Wachs auch der Honig abgekauft. Der Preis für den Doppelzentner reinen Wachses wird mit 110 M. bezahlt.

Minsk-Mazowiecki, den 18. August 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 4142. 16.

Za prawidłowe, punktualne i dokładne meldowania towarów odpowiedzialne są oprócz wójtów, wszystkie osoby, towarzystwa, gminy, firmy, związki, handlarze, komisjonerzy agenci, ekspedytorzy i t. p. którzy towary te posiadają lub mają takowe w posiadaniu.

Kto postąpi wbrew niniejszemu rozporządzeniu, lub będzie drugich do tego pobudzał i kto towaru nie zamelduje w swoim czasie, lub też zaniecha zameldowania, ukarany będzie więzieniem do lat pięciu lub grzywną do 10 000 M. sam lub też łącznie z drugimi. Oprócz tego towar będzie mu zabrany bez wszelkiego odszkodowania i bez procedury sądowej.

Cena podwójnego centnara czystego wosku wynosić będzie 110 M. Na życzenie równocześnie z woskiem także miód zakupywać się będzie.

Mińsk-Mazowiecki, d. 18 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung.

Die Besitzer von Wollen (Kreisbl. lfd. Nr. 108) werden nochmals darauf aufmerksam gemacht, sämtliche beschlagnahmten, noch nicht abgelieferten Wollen vor und diesjähriger Schur spätestens bis zum 15. September d. J. beim hiesigen Kreisamt anzu-melden, da sonst mit dem in der Bekanntmachung vom 24. Mai d. J. erlassenen Strafbestimmungen vorgegangen werden muss.

Minsk-Mazowiecki, den 28. August 1916.

Der Kreischef.

Książę LOEWENSTEIN.

Ankauf von Heu und Stroh.

Das Festungsproviantamt Warschau, Stawkistrasse, kauft fortgesetzt Heu und Stroh an. Die Einlieferung kann an jedem Wochentage von 7—12 Uhr vormittags und von 2—6 Uhr nachmittags erfolgen.

Tgb. Nr. 4236. 16. Warschau, den 18. August 1916.

187.

Obwieszczenie

Zwraca się raz jeszcze uwagę, że właściciele aresztu obłożonej wełny, (Gazeta Urzędowa Nr. 108) przeszło i tegorocznego strzyżenia, której jeszcze nieodstawili, winni najpóźniej do 15 Września takową w Urzędzie Powiatowym zameldować. W razie przeciwnym będą na mocy obwieszczenia z dnia 24 Maja r. b. karani.

Mińsk-Mazowiecki, d. 28 Sierpnia 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

188.

Zakup siana i słomy.

Forteczny Urząd Prowiantowy w Warszawie, ul. Stawki, zakupuje ciągle siano i słomę. Odstawiać można każdego dnia powszedniego od 7—12 godz. rano i od 2—6 godz. po południu.

Warszawa, d. 18 Sierpnia 1916 r.

JCH KAUF

Milch, Butter und alle Arten Käse in beliebigen Mengen auf
Zustellungsort Stadt Minsk-Mazowiecki.

Meldung nimmt das Gemeindeamt Minsk entgegen.

ZAKONTRAKTUJĘ

każdą ilość mleka i wszelkich gatunków masła i sera
z dostawą do Mińska Mazowieckiego.

Zgłoszenia nadsyłać do Gminy Mińsk.